

VÖLKLINGER

Stadtbrille

Für Kinder:



Klamauk unterm Schirm

Ende Juli bereits startete die Reihe „Klamauk unterm Schirm“. Die Stadt Völklingen organisiert die beliebte Kinder-Reihe im Rahmen des Kinderferienprogramms. Bei freiem Eintritt wird jeden Mittwoch um 15 Uhr in den Sommerferien auf dem Adolph-Kolping-Platz in Völklingen ein abwechslungsreiches Kinderprogramm geboten. In Zusammenarbeit mit der „Volksbank Westliche Saar plus“ wird ein tolles Programm für Kinder und die ganze Familie auf die Beine gestellt. Das Mitmachmusical mit

Eddi Zauberfinger wird am 19. August die Zuschauer begeistern. In diesem Kinder-musical geht es um den kleinen Eddi, der besonders merkt, wenn Erwachsene etwas Verkehrtes tun. Mit seinem Zauberdaumen kann er unliebsame Hindernisse mit viel Witz aus dem Weg räumen.... Manfred Kessler, der seit Jahren seine Zuschauer in Völklingen begeistert, kommt am 26. August mit dem Musik-Theater „Ritter Rost im Zirkus“. Dabei bringt er die Helden der bekannten Kinderbuchreihe auf die Theaterbühne. Die spannende Musik-Theater-Show erzählt von dem Tag, als der Drache

Poststraße 6
66333 Völklingen
Tel.: 06898/ 16061
Fax: 06898/ 16660

BÜCHER
BALZERT

Seit 1959
Kompetenz und Zuverlässigkeit

Günther Kassel
GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236
Telefon 06898 / 32655

August 2015 - Nr. 08 - 46. Jahrgang

Geldverschwender
kaufen nicht bei uns

Stempel (24 Stundenservice)
Pokale • Gravuren • Schilder

MULT
service

Ecke Gartenstraße
Hohenzollernstraße 45
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 2 91 92
Fax: 0 68 98 / 1 67 76
Küchler e.Kfm. Mobil 0172 65 00 710

Drucksachen aller Art
Für Privat- und Geschäftskunden

- Einladungs- und Danksagungskarten
- Visitenkarten und Briefpapier
- Kopien und Großformatdrucke
- Beschriftungen von Textilien bis Fahrzeugen
- und vieles mehr...

Ihre Druckerei
im Klarenthaler Rathaus

NOW!
D-SIGN und DRUCK

Hauptstraße 43
66127 Klarenthal
(06898) 85.24.53

Ihr neuer Schornsteinfeger stellt sich vor

Zum 01.01.2015 wurde ich vom Landesamt für Umwelt und Arbeitsschutz als bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger für den Kehrbezirk Altenkessel, Heidstock und Luisenthal bestellt.

Gehört Ihr Haus zu diesem Kehrbezirk? (Schauen Sie nach unter www.myschornsteinfeger.de.) Dann darf ich mich als Ihr neuer bevollmächtigter Schornsteinfegermeister vorstellen. Was bedeutet das für Sie? Die hoheitlichen Tätigkeiten im Kehrbezirk wie Abnahmen von neuen Feuerstätten sowie Schornsteinen oder auch die turnusgemäß durchzuführende Feuerstättenschau können rechtswirksam nur von mir vorgenommen werden. Die Feuerstättenschau steht innerhalb von sieben Jahren zweimal an. Bei der Durchführung der Feuerstättenschau steht die flächendeckende Betriebs- und Brandsicherheit von Feuerungsanlagen im Mittelpunkt. Ich freue mich, Sie bald persönlich kennen zu lernen und hoffe auf eine gute Zusammenarbeit.



Marc Blume - Bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger

Kohlstraße 80 | 66450 Bexbach | Mobil: 0178 760 5608
Telefon: 06826 5288 537 | Fax: 03212 760 5608 | Email: msblume@web.de

Koks beim Feuerspucken den Zirkus in Brand steckt und den ganzen Fabelwesenwald in Aufruhr versetzt. Der Abschluss der Kinderreihe am 2. September bildet die Kinderband „Ene Mene Mix“. Marion Ritz-Valentin plant mit den Kindern einen Aufstand: Ein Spaß für die ganze Familie! Weitere Informationen zum Programm im Internet unter www.voelklingen.de oder bei der Tourist-Information unter Telefon 06898/13-2800.



**Pickardstraße 8
66346 Püttlingen**
*Ihr patientenfreundlicher
Pflegedienst*

AMBULANTE PFLEGE

Bestens versorgt in den eigenen vier Wänden
in Püttlingen, Riegelsberg, Heusweiler, Völklingen und Umgebung

- Ambulante Kranken- und Altenpflege
- Behandlungspflege (Verbände, Insulingabe etc.)
- Vermittlung Hausnotruf
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaftliche Verrichtungen
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- Betreuung von Demenzerkrankten täglich

24 h Rufbereitschaft

DEMENZZENTRUM im Herzen der Stadt
Zur Entlastung der Angehörigen und Förderung der Kommunikation
Lachen, Spielen, Singen, Lesen

Die Demenzbetreuung ist eine Leistung der Pflegekasse.
Wir helfen Ihnen bei der Antragstellung.

Kostenlose Schnupperstunde jeden Mittwoch von 15 bis 18 Uhr
Infos und Anmeldung unter 06898/964686

Die „Arbeitsgemeinschaft vereinigter Angelfreunde Völklingen e.V.“

kürt ihren Fischerkönig für das Jahr 2015



Um der Hegepflicht, die im Pachtvertrag für das Teilstück der Saar von der Schleuse in Burbach bis zur Brücke in Bous verankert ist, gerecht zu werden, führt die „Arbeitsgemeinschaft vereinigter Angelfreunde Völklingen e.V.“ regelmäßig Hegefischen durch. Traditionsgemäß wird im Rahmen eines dieser Hegefischen der Fischerkönig ermittelt. Da die Arbeitsgemeinschaft in diesem Jahr ihr 35-jähriges Bestehen feiert, wurde das interne Hegefischen auf ein öffentliches Fischen erweitert. Damit hat die AGV Völklingen allen Völklinger Bürgern und allen befreundeten Vereinen die Gelegenheit gegeben, an einem sonst für die Öffentlichkeit gesperrten Teil der Saar zu fischen. Ausrichter und Organisator für das diesjährige Hegefischen war der Angelsportverein Geislautern. Am Samstag, dem 11. Juli 2015, trafen sich insgesamt 43 Fischer und Fischerinnen, um den Fischerkönig für das Jahr 2015 bzw. um die beste Mannschaft zu ermitteln. Bei wunderschönem Wetter wurden mehr als 150 kg Fische gefangen. Der Fang



wurde komplett als Umbesatzmaßnahme für einen der AGV-Vereine verwendet. Bei der anschließenden Siegerehrung waren zahlreiche Ehrengäste geladen. Der Vorsitzende der „Arbeitsgemeinschaft vereinigter Angelfreunde Völklingen e.V.“ Werner Müller konnte in seiner Festansprache neben dem Oberbürgermeister der Stadt Völklingen Klaus Lorig auch die Vertreter des saarländischen Fischereiverbandes, Vertreter der Fraktion der SPD Völklingen und der Presse, sowie die ehemaligen Vorstandsmitglieder der AGV Völklingen begrüßen. Die Siegerehrung wurde von Oberbürgermeister Lorig persönlich vorgenommen. Fischerkönig der



AGV Völklingen für das Jahr 2015 wurde Bertram Feidt vom Angelsportverein Wehrden. Beste Anglerin war Tamara Müller von den Sportfreunden Völklingen. Den Wanderpokal für die beste Mannschaft beim Königsfischen gewann der ASV Bous. Beim offenen Hegefischen gewann Michael Lamma vom ASV Merzig die Einzelwertung und die zweite Mannschaft vom ASV Merzig die Mannschaftswertung. Die „Arbeitsgemeinschaft vereinigter Angelfreunde Völklingen e.V.“ bedankt sich nochmals recht herzlich bei den Organisatoren und Helfern des ASV Geislautern für die reibungslose Durchführung der fischereilichen Veranstaltung und die hervorragende Beköstigung aller Gäste.

Tanzsportclub Royal Anfängerkurs Linedance



Der Tanzsportclub Royal, Abteilung des Turnvereins Völklingen, bietet einen 10-wöchigen Anfängerkurs im Linedance an. Dieser Kurs richtet sich an Interessenten, die über keinerlei Vorkenntnisse im Linedance verfügen, also absolute Neueinsteiger. Der Kurs beginnt am Donnerstag, dem 17. September 2015, um 18:00 Uhr im Gymnastikraum im 1. Obergeschoss der Hans Netzer-Halle, Gatterstraße 15 – 17, in Völklingen. Er wird dort in den folgenden 10 Wochen jeweils donnerstags von 18:00 bis 19:00 Uhr durchgeführt. Die 10er-Karte für die Teilnahme an dem Kurs kostet 60,00 Euro. Nähere Auskünfte erteilen die Geschäftsstelle des TV Völklingen, Rufnummer (0 68 98) 2 26 67, oder die Trainerin, Frau Elisabeth Hettinger, Rufnummer (0 69 98) 87 05 85, E-Post



Begleitung in schweren Stunden **Tel. (0 68 98) 933 933**

Völklinger Straße 37
66333 Völklingen-Ludweiler
www.avalon-bestattungen.de

Wir stehen Ihnen in unserer neuen Filiale
mit fürsorglicher Hilfe im Trauerfall und
qualifizierter Beratung zur Seite.
Christian & Nadine Duchene

e.hettiinger@t-online.de Dort kann man sich auch gleich für den Kurs anmelden. Wer sich in der Atmosphäre des Kurses richtig wohlfühlt, kann auch dauerhaft als Mitglied des Tanzsportclubs Royal dabei bleiben. Fortgeschrittene Linedancer trainieren donnerstags von 19:00 bis 20:00 Uhr auf der großen Tanzfläche in der Hans-Netzer-Halle. Neugierig? – Dann kommt vorbei.

Eine Kinderpelzmantelstory:



Völklinger Eltern wollten ihrem kleinen Kind 1 Tag vor einem Kurzurlaub einen Wintermantel kaufen. Da sie etwas zögerlich bei der Wahl waren, übergab mein Vater ihnen einen Mantel mit den Worten: „Einfach mal ein paar Tage tragen; wenn er gefällt dann können Sie ihn nach der Rückkehr kaufen wenn nicht, einen anderen aussuchen oder Abstand nehmen.“ Heute ist so etwas im Einzelhandel undenkbar, aber im Internethandel schon fast die Regel (viel bestellen, ausprobieren, ggf. tragen und zurücksenden). Dies ist einer der Gründe, weshalb es immer weniger Ladengeschäfte in den Innenstädten gibt. Wenn dann noch vor Ort die Weichen nicht rechtzeitig gestellt werden, kommt ein stetiges Ladensterben in Gang, wie es die Stadt Völklingen seit nunmehr rund 20 Jahren erlebt. Rückblickend war es ein Glücksfall, dass ich meine Eltern zum richtigen Zeitpunkt von der Umstellung des Warensortiments auf Jeans-Moden und der Betriebsübergabe auf mich als Nachfolger überzeugen konnte. Dazu kam die richtige Empfehlung meiner Berater zur Rechtsformänderung, um den Übergang steuerlich zu optimieren. Später lagen wir auch mit unserer Entscheidung der Verlagerung/Verkleinerung des Betriebs richtig. Und da ich meinen Eltern bei der Betriebsübernahme versprochen hatte, in Völklingen so lange ansässig zu bleiben, solange sie leben, musste ich mich nach einem alternativen Standort umschauen. Ich hatte das Glück unser heutiges Ladenlokal in der Karl-Janssen-Str. zu finden, und mit dem Eigentümer/Vermieter hatte ich einen verständnisvollen Vertragspartner gefunden. Er hatte immer ein Ohr für unsere Sorgen und hat sich im Rahmen der Geschäftsaufgabe mir gegenüber



sehr großzügig verhalten und mich mit seinem Entgegenkommen sehr unterstützt. Vielen, vielen Dank lieber Vermieter!!! Trotz der langjährigen Geschäftstätigkeit in Völklingen über mehrere Generationen bin ich unendlich traurig, nun quasi als Letzter der Familie „das Licht ausmachen zu müssen“. Auf der anderen Seite bin ich aber auch stolz darauf, alle Schwierigkeiten innerhalb der letzten Jahrzehnte meiner selbstständigen Tätigkeit überstanden zu haben, ohne jemals irgendeinen Zuschuss von der öffentlichen Hand erhalten zu haben und ohne irgendjemandem noch etwas zu schulden. Insofern kann ich beruhigt zurück und in die Zukunft schauen. Ganz besonders möchte ich mich bei unseren Völklinger Kunden bedanken, die uns über so viele Jahre/Jahrzehnte die Treue gehalten haben und bitte sie dringlich weiterhin und so oft wie möglich, die Völklinger Einzelhändler und Ladeninhaber mit einem Einkauf zu unterstützen. Nur so kann vielleicht der Nährboden für weitere Ladenneueröffnungen geschaffen werden und Schließungen verhindert werden.

Dieter Strempele



SPD Ortsverein Völklingen-Heidstock in Feierlaune

SPD Auch dieses Jahr lädt der Ortsverein der SPD Heidstock seine Mitglieder zum Sommerfest ein. Insbesondere will der Vorsitzende Wolfried Willeke bei dieser Gelegenheit auch Mitglieder für ihre langjährige Mitgliedschaft ehren. Die Arbeitsgemeinschaft 60 plus hat ebenfalls Grund zur Freude. 15 Jahre ist sie bereits aktiver Bestandteil der politischen Arbeit des Ortsvereins. Der Landesvorsitzende der AG60+ - Jürgen Rischar – wird die Gelegenheit nutzen, die Gründungsmitglieder für ihr Engagement besonders zu würdigen. Mit Kaffee und Kuchen beginnt das Fest um 14:30 Uhr am Sonntag, dem 30.08.15, auf dem Gelände und im Vereinsheim des BC Heidstock unterhalb des Sportplatzes im Haldenweg. Im Verlauf der Veranstaltung wird auch der Grill in Bewegung gesetzt. Teilnehmer mögen sich bitte bei Kurt Klein, Tel. 06898-81660, anmelden.

Lions Club Völklingen Tonnenweise Bücher in Völklingen In diesem Jahr schon ab 17. August wieder Bücherantiquariat der Völklinger LIONS



Die Völklinger LIONS verkaufen auch in diesem Jahr wieder gebrauchte Bücher für „einen guten Zweck“. Seither 1994 ist das LIONS-Bücherantiquariat in Völklingen eine ständige Einrichtung mit steigendem Bekanntheitsgrad in Völklingen und in den Nachbargemeinden. Auch in diesem Jahr steht dem Bücherantiquariat des Lions-Hilfswerks Völklingen/Saar e.V. für zwei Monate in der Poststraße 23 ein Ladenlokal mit über 500 m² Fläche zur Verfügung. Tausende von Büchern aller Wis-

sens- und Sachgebiete aus Haushaltsauflösungen, Erbfällen, häuslichen Aufräumaktionen usw. werden von den ehrenamtlich tätigen Clubmitgliedern und ihren Partnerinnen bzw. Partnern nach Gewicht zum Preis von drei Euro pro Kilo verkauft. Viele Kunden aus Völklingen, dem Köllertal, dem Warndt, Wadgassen



oder Bous warten schon seit neun Monaten sehnsüchtig auf den Tag, an dem das LIONS-Bücherantiquariat wieder öffnet. Das LIONS-Bücherantiquariat öffnet in diesem Jahr einen Monat früher. Bereits ab 17. August ist das Bücherantiquariat der Völklinger LIONS von Montag bis Freitag durchgehend von 10 bis 18 Uhr und samstags von 10 bis 12 Uhr geöffnet.

Foto und Text: Lions Club Völklingen

Grenzüberschreitender 50-km-Marsch



Der Burghof in Forbach ist diesmal Start und Ziel des jährlichen gemeinsamen 50-km-Marschs der Naturfreunde Forbach und Völklingen, der in diesem Jahr am Sonntag, 13. September, stattfindet. Im Anschluss an die Wanderung findet traditionell ein gemütliches Beisammensein statt, bei dem die Verwaltungsspitzen aus Forbach und Völklingen den Teilnehmerinnen und Teilnehmern ihre Urkunden überreichen werden. Interessierte Wanderer können sich bei Herrn Peter Comtesse, Naturfreunde Völklingen, unter der Tel.Nr. 06898/28916, zum Marsch anmelden.

Acht Frauen vom TVV bei der Welt-Gymnaestrada in Helsinki



Über ein Jahr haben sie sich darauf vorbereitet, mit vielen Trainingsein-

heiten in der heimischen Halle und zusätzlichem Training mit anderen deutschen Turnerinnen in Hanau. Dann war es endlich soweit: am 10. Juli 2015 flogen acht Frauen des TV Völklingen via Berlin zur Welt-Gymnaestrada nach Helsinki. Untergebracht waren die Damen vor Ort in einem großen Hotel in Hafennähe, nicht sehr weit von der Festmeile entfernt. Während man in Völklingen bei 35 Grad ordentlich geschwitzt hat, waren die nächsten 10 Tage bei ca. 20 Grad in Finnland gut auszuhalten. Dann, am 12. Juli, der große Einmarsch der Nationen ins Olympia-Stadion

SEIT 34 JAHREN
Heizung-Bad-Elektro

Gebäude-Energieberater HWK
Heizkesseltausch
Gas-Öl-Pellets
Kundendienst
Badsanierung
sauber & günstig
Fliesenarbeiten
Bäderausstellung
Wärmepumpen
Solarkollektoren
Photovoltaik
Schornsteinanierung
Rohrbrüche
06898/ 22823
Moltkestraße 25 66333 VK
www.mueller-solar.eu

von Helsinki; für alle ein großer und ergreifender Moment. Insgesamt waren über 20.000 TeilnehmerInnen aus 52 Nationen angereist; davon etwa 2000 aus Deutschland. Und 8 aus Völklingen waren ganz nah dabei! Bei drei Großveranstaltungen der Deutschen Delegation haben sie selbst mitgemacht, die unterschiedlichsten Vorstellungen der anderen Nationen auf dem Festgelände und in den Festhallen haben sie sich angesehen. Ein besonderes Erlebnis war das „Mittsommerfest“ mit einem grandiosen Feuerwerk.

Die für sie veranstaltungsfreien Tage haben die Völklinger TVV-Damen unter anderem dazu genutzt, sich die estnische Hauptstadt



TALLIN anzusehen sowie die Helsinki vorgelagerte Insel SUOMENLINNA mit ihren Befestigungsanlagen (Weltkulturerbe) aus dem 18. Jahrhundert. Am 19.07.2015 schließlich hieß es dann Abschied nehmen von Helsinki, es ging wieder nach Hause. Für alle stand fest: es war ein anstrengendes, aber unvergessliches Erlebnis. Näkemiin (Auf Wiedersehen, ...) Helsinki 2015 – hallo Dornbirn 2019. Die Gymnaestrada ist ein vom Weltgymnastikverband FIG organisiertes Turnfest des Breitensports, das alle vier Jahr stattfindet (wie die olympischen Spiele, jedoch immer im ungeraden Jahr). Im Mittelpunkt stehen turnerische Vorführungen – ohne Leistungsdruck und ohne Medaillen. Die erste Gymnaestrada fand 1953 in Rotterdam statt. Seither treffen sich alle vier Jahre tausende begeisterte Turner aus aller Welt, um eine Woche lang ihr Können in Turn- und Gymnastik-Shows und Großgruppenvorführungen zu zeigen. Die nächste Gymnaestrada findet 2019 in Dornbirn/Österreich statt.

City Open-Airs Völklingen Termine:



20. August 2015, 19.30 Uhr: Da Vinci feat. Rosanna

27. August 2015, 19.30 Uhr: The Ipress

03. September 2015, 19.30 Uhr: „Rock hoch drei“ Benefizkonzert mit den Bands: Civil Service, 60's Revival und Born & Raises

Erster saarländischer Demenzspaziergang



Die Demenzinitiative Völklingen veranstaltet am Freitag, 09.10.2015, den 1. saarländischen Demenzspaziergang. Wir laden dazu alle Bürgerinnen und Bürger, Verbände, Vereine, Institutionen, Selbsthilfegruppen, Politiker und natürlich auch Demenzerkrankte und ihre Angehörigen ein. Mit Plakaten, die mit Inhalten rund um die Demenzerkrankung beschriftet sind, starten wir um 16:00 Uhr am Neuen Rathaus, gehen dann über den Marktplatz, Karl-Janssen-Str., Bismarckstr., Poststr. bis hin zum Alten Bahnhof. Dort schauen wir uns das Theaterstück „Ins Blaue“ an, das von den Darstellern des Titania Theatervereins Völklingen aufgeführt wird. In diesem Theaterstück geht es um die Demenzerkrankung. Nach dem Theaterstück lädt die Arbeitsgemeinschaft Seniorennetzwerk Völklingen zu einem kleinen Imbiss mit Umtrunk ein. Der Eintritt für das Theaterstück und die Einladung zum kleinen Imbiss mit Umtrunk sind kostenlos. Das Theaterstück beginnt um 17:30 Uhr, die Veranstaltung wird gegen 20:00 Uhr be-

det sein. Ebenfalls veranstaltet die Demenzinitiative schon am Donnerstag, 10.09.2015 um 16:00 Uhr im Alten- und Pflegeheim St. Josef Nordring 4, 66333 Völklingen den 3. Demenztag in Völklingen. Dort findet ein Vortrag zum Thema „Unterhaltungspflichten von Angehörigen“ statt. Diese Veranstaltungen sollen dazu beitragen, die Akzeptanz der Demenzerkrankung in der Bevölkerung zu steigern.

SV Röchling Völklingen 06 erhält 7.000.- Euro



Der SV Röchling Völklingen 06 erhält 7.000.- Euro aus der Online-Spendenaktion „spadahilft.de“ der Sparda-Bank Südwest für seine Integrations- und Inklusionsarbeit. Am 30.07.2015 übergaben Frau

Claudia Grill, Anlagebearbeiterin und Beauftragte für Marketing und Öffentlichkeitsarbeit bei der Sparda-Bank Südwest



in Saarbrücken, und Frau Sabine Müller, Kundenberaterin der Sparda-Bank Südwest in Saarbrücken, den Spendenscheck an Lothar Pecka, Jugendleiter des SV Röchling Völklingen 06, und weitere Vertreter der Jugendabteilung des Vereins. Der Verein bedankt sich für die großzügige Zuwendung bei der Sparda-Bank Südwest.

Weltkulturerbe Völklinger Hütte: Sommerferienprogramm 2015



Dienstag, 18. August 2015, 15:30 Uhr: Führung für Kinder: Das ScienceCenter Ferrodrom®

Donnerstag, 20. August 2015, 15:00 Uhr: Führung: Die Röchlings und die Völklinger Hütte

Freitag, 21. August 2015, 18:00 Uhr: Völklinger Hütten Jazz 2015: Judith Goldbach Quartett

Sonntag, 23. August 2015, 11:30 Uhr: UrbanArt Biennale® 2015

15 Uhr: Erlebnisführung zum Hochofen

Dienstag, 25. August 2015, 15:30 Uhr: Führung für Kinder: Das Weltkulturerbe Völklinger Hütte

Donnerstag, 27. August 2015, 15:00 Uhr: Führung: Der Landschaftsgarten „Das Paradies“ mit dem „UrbanArt Parcours“

Freitag, 28. August 2015, 18:00 Uhr: Völklinger Hütten Jazz 2015: Susan Weinert Global Players Trio

Sonntag, 30. August 2015, 11:30 Uhr: UrbanArt Biennale®

CDU Heidstock fährt nach Meran Interessantes Programm in Südtirol geplant



Auch dieses Jahr wird es wieder eine Busreise der CDU Heidstock geben. Teilnehmen können alle interessierten

Bürgerinnen und Bürger. Die Achttagesfahrt führt nach Südtirol und findet vom 30.08. bis 06.09.2015 statt. Ziel der Busreise ist Meran-Gratsch in Südtirol, genauer gesagt das Dreisternehotel „Elisabeth“ in Algund, idyllisch inmitten von Obstplantagen gelegen. Das Hotel bietet in allen Zimmern Dusche/WC, Tresor, Telefon, Satellitenfernsehen und Balkon. Außerdem ist die Nutzung des beheizten Freibades mitsamt Whirlpool im Preis enthalten. Zum Umfang der Fahrt gehört ein Frühstück im Bus während der Anreise, vor Ort ein reichhaltiges Frühstücksbüfett, Viergang-Wahlmenue als Abendessen und ein Galadinner. Damit es nicht langweilig wird, sind zahlreiche Ausflüge geplant, z.B. ins Grödnertal, zum Karersee, eine kleine Dolomitenrundfahrt sowie ein Besuch des Gardasees. Des Weiteren besteht die Möglichkeit zum Besuch der Oper „Nabucco“ in Verona. Wer Interesse hat, an dieser sicherlich schönen Fahrt teilzunehmen, wird sich freuen zu hören, dass noch einige wenige Plätze frei sind. Weitere Informationen gibt es bei der Vorsitzenden der CDU Heidstock, Ellen Seewald. Frau Seewald ist ab 20 Uhr unter der Rufnummer 06898/80877 oder per Handy unter 0175-522 14 10 zu erreichen. Die Mailadresse lautet: ellen.seewald@web.de

Dieter Pick - Pressereferent CDU Heidstock

Stadt Völklingen Falschparker werden ab Montag abgeschleppt



STADT VÖLKLINGEN

Die Stadtverwaltung erreichen vermehrt Klagen über wildes Parken in der Innenstadt, insbesondere Beschwerden über

zugeparkte Gehwege. Gerade Gehbehinderten und insbesondere Rollstuhlfahrern ist es oft nicht möglich, an den verbotswidrig abgestellten Fahrzeugen vorbeizukommen. Sie müssen dann, sich selbst und den fließenden Verkehr gefährdend, auf die Fahrbahn ausweichen, obwohl auch dies Fußgängern gerade aus Sicherheitsgründen verboten ist. Das Ordnungsamt der Stadt wird deshalb ab kommenden Montag in der Innenstadt unberechtigt parkende Fahrzeuge, vorrangig von Schwerbehindertenparkplätzen, abschleppen lassen. Kontrolliert werden auch Parkverstöße in absoluten Halteverboten, Katastrophenzufahrten oder in engen Straßenstellen in der Unteren Poststraße.



**PFLLEGEDIENST
Regenbogen**

Auszug aus unseren Leistungen:

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -

----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal

Tel.: (06898) 9 35 85 60

Kochen des Generationentreffs im August

Am 20.08. kocht der Generationentreff wieder. Geplant im August ist „Schnitzel, Wiener Art mit Ofenkartoffeln und grünem Salat“. Der Kochtreff unter Leitung von Ernährungsberaterin Hannah Herrmann beginnt um 10:00 Uhr und findet in der neuen Küche der sozialen Betreuung des AWO-Seniorenzentrums Ludweiler, Spessartstraße 1, statt. Der Selbstkostenpreis beträgt 2,50 Euro. Aufgrund der Organisation ist eine Anmeldung bis 17.08.2015 erforderlich. Anmeldungen und Fragen direkt bei Frau Herrmann unter Telefonnr. 06898 / 940-0. Informationen auch unter www.generationentreff.eu

Kultur- und Studienfahrt nach Baden-Baden



Der Verein KulturGut Völklingen e.V. lädt zu seiner Studienfahrt ein. Am Samstag, dem 19.09.2015, geht es nach Baden-Baden. Unsere Fahrt ist auch in diesem Jahr für

Nichtmitglieder offen und lädt alle Interessierte zu einem kulturellen und kulinarischen Tag in der badischen Metropole ein.

Geplant ist folgendes Programm:

8:00 Uhr: Abfahrt Marktplatz Völklingen-Ludweiler, unterwegs Zwischenstopp mit Sekt und kleinem Imbiss

11:30 Uhr: Besichtigung des Museums Frieder Burda mit fachkundiger Führung exklusiv für KulturGut; 12.30 Uhr Gelegenheit zum Mittagessen in Leo's Restaurant

14.30 Uhr: Stadtbesichtigung mit Führung

16.30 Uhr: Abfahrt zur Weinprobe, inklusiv Kellerbesichtigung und Verkostung von Badischen Weinen

Ende ca. 21.00 Uhr in Völklingen-Ludweiler

Die Kosten für die Studienfahrt betragen 35,00 Euro (Busfahrt, Sektfrühstück, Eintritt und Führung im Museum, Stadtbesichtigung mit Führung und Weinprobe enthalten). Es wird die Möglichkeit geboten, ein Mittagessen in Leo's Restaurant einzunehmen. Das Mittagessen ist im Reisepreis nicht enthalten! Speisen und Getränke können vor Ort im Restaurant von jedem selbst beglichen werden. Anmeldeschluss der Studienfahrt incl. der Angabe der Essensauswahl ist der 29.08.2015 und ist mit der Begleichung des Reisepreises auf das Vereinskonto bei der Volksbank Westliche Saar Plus, IBAN DE02 5919 0200 6922 9000 09, BIC GENODE51 SLS, gültig. Frühzeitige Anmeldung ist empfehlenswert. Anmeldung und Information auf der Webseite www.kulturgut-voeklingen.de, E-Mail: kontakt@kulturgut-voeklingen.de oder unter (06898) 16 46 4.

Gemeinsam mit Schulen für mehr Sauberkeit Sicherheitsbeirat startet nach den Ferien ein neues Projekt



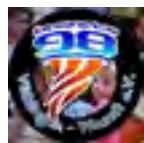
„Sauber bleiben! – Wir machen mit!“, unter diesem Motto startet der Sicherheitsbeirat nach den Sommerferien ein gemeinsames Projekt mit drei Völklinger Schulen. Besser

als die alljährliche Eintagsfliegenaktion von Picobello soll diese über vier Monate laufende Aktion das Schulumfeld nachhaltig sauber halten und den aktiv beteiligten Jugendlichen langfristig zu mehr Umweltbewusstsein verhelfen. In den Straßen und Wegen rund um das Marie-Luise-Kaschnitz-Gymnasium, die Hermann-Neuberger-Gemeinschaftsschule und die Gemeinschaftsschule Sonnenhügel, also Lortzing-, Heine- und Stadionstraße sowie einen Verbindungsfußweg soll der achtlos weggeworfene Müll von September bis zum Jahresende in wöchentlichen Aufräumaktionen eingesammelt und ordnungsgemäß entsorgt werden. Jede Schule organisiert die Rahmenbedingungen des Sicher-

heitsbeirates selbst. An der Gemeinschaftsschule Sonnenhügel bindet Lehrer Jörn Riemenschneider alle Klassen der Stufen 5 und 6 im Wechsel mit ein, für die Hermann-Neuberger-Schule kommt die Gartenbau-AG zum Zug, während für das MLK der Verein Völklinger Arbeitskreis Nachmittagsbetreuung (VAN) die Aufgabe übernimmt. Wichtig ist, dass alle freiwillig mitmachen, denn das Sammeln von herumliegendem Müll soll nicht die Abwertung als Straftat erfahren. Alle fleißigen Mithelfer werden registriert, so dass nach dem Ende der Aktion alle Teilnehmer mit einer Urkunde der Stadt Völklingen belohnt werden können. OB Lorig hat sich erfreut über das Engagement der Schulen gezeigt und spontan seine Unterstützung zugesichert, setzt doch ein aufgeräumtes Umfeld am Stadieneingang ein positives Zeichen für die Hüttenstadt. Darüber hinaus erhalten die fleißigsten Müllsammler kleine Sonderpreise wie Kino- oder Schwimmbadgutscheine sowie von lokalen Unternehmen Bons für Eisbecher oder Hamburger. Wer die Aktion und die Schüler mit kleinen Aufmerksamkeiten unterstützen will, sollte sich mit Werner Michaltzik, Tel. 22281, und werner@michaltzik.de, oder über die Website des Sicherheitsbeirates www.sicherheitsbeirat-voeklingen.de/Kontakt in Verbindung setzen. Der Sicherheitsbeirat erhofft sich von der Langzeitaktion nicht nur umweltbewusstere Jugendliche, sondern auch ein schöneres, saubereres und aufgeräumteres Völklingen und eventuell auch Nachahmer an anderen Stellen in der Stadt und ihren Stadtteilen. Es müssen nicht nur Schulen sein, auch Firmen oder Einkaufszentren können sich engagieren.

Wieder einmal ein großes Basketball Wochenende

4. Sparda-Bank-Jugend Festival in Völklingen



Auch in diesem Jahr trafen sich am 11. und 12. Juli wieder viele junge Basketballer, um bei den Baskets98 ein Jugendturnier in allen Altersklassen zu spielen. Die Gäste, die aus Ens Dorf, Dillingen, Saarlouis, Wellesweiler, Schaffhausen, St.Ingbert, Herrnssohr sowie auch aus Bad Kreuznach (Rheinland Pfalz) zu uns kamen, zeigten in unterschiedlichen Altersgruppen ihr Können. Bei der MU18 wurden die Baskets Jugendlichen ihrem Anspruch als Saarlandmeister gerecht und belegten den 1. Platz ebenso wie die U14 Mixed Mannschaft um ihren Trainer Markus Langenfeld, die auch in spannenden Spielen ihre Fertigkeiten präsentierten. Interessant war auch das Einlagenspiel der Jüngsten – U 10 Mixed Mannschaft -, die unter ihrem Trainer Stefan Wagner gegen die Schaffhausen Sixers spielte und sich knapp mit 30:22 durchsetzen konnte. Das WU15/17 Team um Petrana Buntic beteiligte sich ebenfalls bei dem Turnier und bewies in einem Einlagenspiel am Samstag eindrucksvoll, wie sich das Team im vergangenen Jahr weiterentwickelt hat. Auch das MU 16 Team um Trainer Robert Buntic zeigte umkämpfte Spiele, wurde aber leider auf Grund der ungünstigeren Korbdiffereenz nur Vierter. Sehr stark und ausgeglichen besetzt war das Turnier der U12 Mixed Mannschaften. Die Völklinger, die unter ihrem Trainer Jürgen Mohra zum ersten Mal zusammen spielten, konnten ebenso



wie Bad Kreuznach und Schaffhausen 2 Spiele gewinnen bei 2 Niederlagen. Somit wurde hinter dem Turniersieger aus Saarlouis wegen der schlechteren Korbdifferenz der 4. Platz erreicht. Es war wieder einmal ein gelungenes Basketball – Wochenende, an dem viele jugendliche Talente und Sportler sich bei fairen Wettkämpfen trafen, um ihr Können auszuprobieren. Verletzungsfrei fiebern die Jugendlichen nun den Sommerferien entgegen und freuen sich bereits jetzt mit ihren Trainern auf die bevorstehende Basketballsaison 2015/16, die im September beginnt.

Bereits über 46.000 Besucher im Völklinger Erlebnisfreibad



Allein im Juni und Juli kamen in diesem Jahr bereits mehr Besucher ins Völklinger Erlebnisbad als im gesamten Vorjahr.

43.626 Besucher waren es insgesamt im Jahr 2014, das mit Sonne ziemlich geheizt hatte. In diesem Jahr waren es letzte Woche



bereits über 46.000 Badelustige, die sich in dem im Grünen gelegenen Freibad im Köllerbachtal abkühlten. Der Besucherrekord des Völklinger Freibads stammt aus dem Jahr 2003. Damals kamen 118.394 Wasserratten. Der August wird also in diesem Jahr darüber entscheiden, ob diese Zahl „geknackt“ werden kann.

TC Heidstock: Sommercamp für Kinder und Jugendliche



Wie in jedem Sommer bietet der TC 77 Heidstock Kindern und Jugendlichen eine spannende letzte Ferienwoche. Am Montag, 31. August, fährt der Tennisclub in den Holiday-Park nach Hassloch. Mitfahren können nicht nur Vereinsmitglieder, sondern alle Interessierten von 6 bis 18 Jahren. Mitglieder zahlen 35,- Euro für Fahrt, Betreuung und Eintritt, Nichtmitglieder 40,- Euro. Nähere Informationen gibt es bei der Anmeldung; es wird um Vorauszahlung gebeten. Der Ausflug findet statt, wenn sich mindestens 15 Teilnehmer anmelden. Ab Dienstag, 1. September, läuft dann bis Freitag, 4. September, das seit 14 Jahren beliebte Sommer-Camp, täglich von 9 bis 17 Uhr. Vier Stunden Tennistraining täglich sind das normale Pensum, dazu kommen weitere Aktionen wie Schwimmbadbesuch, Beach-Tennis, kleine Spiele, Turniere und weitere Überraschungen, die das Team der lizenzierten Trainer mit Sportlehrer Dominik Schmidt an der Spitze anbietet. Jeden Tag wird auch ein gemeinsames Mittagessen serviert, eine große Flasche Gratiswasser steht bei den Trainingseinheiten für jeden zur Verfügung. Ein Höhepunkt ist sicher der lange Donnerstag: auf die beliebte Nachtwanderung folgt die Abschlussparty, die natürlich alkoholfrei ist, weil der TC Heidstock sich besonders dem Jugendschutz, mit Siegel des Sozialministeriums, verpflichtet hat. Anschließend dürfen alle Teilnehmer am Sommer-Camp einschließlich der Betreuer in der Mehrzweckhalle übernachten. Mitmachen dürfen auch hier Mitglieder und Nichtmitglieder von 6 bis 18, Mitglieder zahlen



Susanne Duchene und Team sind im Trauerfall für Sie da

- alle Bestattungsarten
- auf allen Friedhöfen tätig



www.friede-duchene.de

☎ (06898) 41000

im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit – ohne Zuschlag

Das Bestattungshaus – in der 4. Generation

für die vier Tage 75,- Euro, Nichtmitglieder 90,- Euro. Bei der Anmeldung wird eine Anzahlung von 40,- Euro fällig. Anmelden zu beiden Angeboten, auch unabhängig voneinander, kann man sich bis zum 14. August (Freitag) bei Sportwart Dominik Schmidt unter Dom.S@gmx.de oder 0174-7582430 und bei Jugendwartin Denise Threm, 0151-15377330 oder 06898-852170. Näheres auch unter www.tcheidstock.de

Saarwald-Verein e.V. Ortsverein Völklingen Programm im Monat August 2015



19.08.: Mittwochswanderung ab Röchlinghöhe, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Dicke Eiche Röchlinghöhe

23.08.: Halbtageswanderung durch den Völklinger Wald, ca. 8 km, der Oberbürgermeister und Gäste wandern mit, Führung: Ursula und Jürgen

Burgard, Treffpunkt: 10:00 Uhr Kreuzberghaus

24.08.: 18:00 Uhr Info- und Plauderabend im Kreuzberghaus

26.08.: Mittwochswanderung ab Kreuzberghaus, ca. 8 km, Treffpunkt: 15:00 Uhr Kreuzberghaus

26.08.: 15:00 Uhr Gemütlicher Treff im Kreuzberghaus

Zu allen Wanderungen und Veranstaltungen sind Gäste herzlich willkommen.

TC Heidstock Herren 30 sichern die Oberliga



Während die Aktiven des TC Heidstock noch gegen den Abstieg kämpfen, haben die Herren 30 als Aufsteiger die Fachleute überrascht; mit vier Siegen in den ersten sechs Spielen durfte man sogar in der Tabelle nach oben blicken. Leider mussten sich die Tennispiraten vom TCH im letzten Heimspiel dem TC Bad Ems mit 7:14 geschlagen geben, so dass am Ende Platz 4, punktgleich mit dem Dritten aus Bad Ems, erreicht wurde. Als Aufsteiger konnten die Heidstocker damit für einen Überraschungserfolg und den souveränen Klassenerhalt sorgen. Zudem waren sie die einzigen, die den Meister und Aufsteiger TC Bürgerweide Worms schlagen konnten, und das noch auf dessen eigener Anlage. Damit wird es auch 2016 auf der Anlage des TC 77 Völklingen-Heidstock wieder Tennis auf Oberliga-Niveau geben. Meist fanden sich bei den Heimspielen zwischen 50 und 100 Zuschauer ein, die spannende Spiele mit begeisternden Ballwechsellern sahen. Große Unterschiede zum Aktiven-Tennis waren nicht zu erkennen, zumal ein Großteil der Akteure bei den Platzherren und den Gästen in beiden Altersklassen antritt. Der TC Heidstock wird auch im nächsten Jahr den Sportlern und den Zuschauern einen der Oberliga angemessenen Rahmen bieten: eine gepflegte Anlage, gut präparierte Plätze und einen umfassenden Service für das

Sommerspaß im Glasmuseum



In den großen Ferien lockt das Glas- und Heimatmuseum Warndt an jedem Sonntag mit freiem Eintritt. Jeweils von 14:00 bis 16:00

Uhr haben die Besucher die Gelegenheit, das Gebrauchsglas unserer Großeltern und Urgroßeltern kennenzulernen und die Handfertigkeit und den Erfindungsreichtum der Glasmacher und Ziseleure zu bewundern. Gleichzeitig erfahren sie viel über die Geschichte der saarländischen Glashütten. Eine der ersten Glashütten im heutigen Saarland entstand 1616 in Ludweiler. Die Produkte der wichtigen Gebrauchsglashütten in Völklingen-Fenne (1812 bis 1939) und in Wadgassen (1843 bis 1985/2010) finden sich im Museum und wahrscheinlich noch



in vielen Haushalten. Jeden Sonntag ist auch ein Pressglasexperte anwesend, der gerne bei Fragen zu eigenen Pressgläsern weiterhilft und Tips bei der Suche nach der Herkunft gibt. Um 14:30 Uhr gibt es die traditionelle Sonntagsführung (Dauer

1 Stunde), die mit einem für das Museum gedrehten Film zur Glasherstellung (IMZ, Regionalverband Sbr.) abgeschlossen werden kann. Auskünfte, z.B. Führungen auch außerhalb der Öffnungszeiten: glasmuseum@warndt.de

Darth-Vader-Contest im Weltkulturerbe Völklinger Hütte



Im Rahmen des Begleitprogramms zur Ausstellung „Schädel – Ikone. Mythos. Kult.“

sucht das Weltkulturerbe Völklinger Hütte am Mittwoch, dem 26. August 2015, den authentischsten Darth Vader des Saarlandes. Gewinner ist, wer in seinem Outfit dem Original-Darth-Vader aus den „Star-Wars-Filmen“ am nächsten kommt. Jeder, der am Mittwoch, dem 26. August 2015, als Darth Vader im Weltkulturerbe Völklinger Hütte erscheint, bekommt ab 10 Uhr freien Eintritt in die Ausstellung „Schädel – Ikone. Mythos. Kult.“. Prämierung des authentischsten Darth Vader ist um 17 Uhr in der Gebläsehalle des Weltkulturerbes Völklinger Hütte. In der Ausstellung „Schädel – Ikone. Mythos. Kult.“ ist ein Filmabguss des Helms von Darth Vader aus dem Film „Star Wars: Episode III – Die Rache der Sith“ zu sehen. Die Ausstellung „Schädel – Ikone. Mythos. Kult.“ im Weltkulturerbe Völklinger Hütte zeigt, wie Köpfe die Menschen durch die Jahrhunderte und in verschiedensten Regionen und Kulturen fasziniert haben und welchen Kult sie um den Schädel betrieben. Sie umfasst 250 spektakuläre Schädel und Köpfe aus allen Kulturkreisen von der Steinzeit und der Zeit des Alten Ägypten bis zur Gegenwart. „Schädel – Ikone. Mythos. Kult.“ erzählt die Kulturgeschichte des menschlichen Schädels vom Neandertaler bis zu Darth Vader und bietet so eine überraschende und faszinierende Perspektive auf 170.000 Jahre Menschheitsgeschichte, Gegenwart und Zukunft.

Ihr neues Schornsteinfegerteam stellt sich vor

Als ihr Schornsteinfegermeister biete ich Ihnen die fristgerechte Durchführung aller Schornsteinfegerarbeiten (Kehr- und Überprüfungsarbeiten) an.

Gemeinsam mit meinen Mitarbeitern Markus Baltés und Kira Vermeulen führen wir als zuverlässiges, freundliches und kompetentes Schornsteinfegerteam alle erforderlichen Kehr-, Mess- und Überprüfungstätigkeiten für Sie durch. Für Beratungen in energetischen oder feuerungstechnischen Fragen stehen wir als Sicherheits-, Umwelt- und Energieexperten gerne als Ansprechpartner zur Verfügung.

Zu unserem Portfolio gehören außerdem folgende Leistungen:

- Erstellung von Energieausweisen (Verbrauchs- und Bedarfsausweise)
- Baubegleitung KfW Förderung (Heizung, Dach, Fenster & Außenwand)
- Beratung rund um Baubiologie & Bautechnik
- Gashausschau (Überprüfung der Gasleitungen auf Undichtigkeiten)
- Installation & Wartung von Rauchmeldern
- Reinigung von Feuerstätten


Ich freue mich sehr, Sie bald persönlich kennenzulernen und hoffe auf eine vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Marc Blume - Schornsteinfegermeister
Gebäudeenergieberater (HWK)
Baubiologe (IBN)
Staatlich geprüfter Bautechniker
Brandschutzbeauftragter

Kohlstraße 80 | 66450 Bexbach | Telefon: 06826 5288 537
 Fax: 03212 760 5608 | Mobil: 0178 760 5608
 Email: msblume@web.de | www.energieberater-blume.de



Denken und gewinnen




Islam. Walfahrtziel	Okkasion, günstige Erwerbung	Pflanze mit Hohlfrüchlen	Kalbengefreude	Verbindungsbohlen	Überbleisel	ungeordnet, verworren	1	Sportmannschaft	Beschädigung im Stoff	Überbringer	milchlich, schlecht	Theaterplatz
Nitriertes Färbewerk	Hohlmaß		Technikerkontrolle		Kfz-Z. Schweden	Rundfunkgerät			2		Bilderrätsel	Teilnahmebekundung
Traubenpresse	Wappenblume	Zeichen für Fluor		v.d. Vorderseite kommend	starker Wind			Schrägstützholz				3
			Gesellschaftszimmer						das Unsterbliche	fertig, bereit	zeitgemäß	keiner
									Kleidungsstück (Kurzw.)			5
Boisgelenk		Zeichen für Zinn									orientalisches Warenmarkt	
									luftfülliger Stoff		Bundesinnenministerium (Abk.)	
Eheschließung		Patron d. Angler und Fischer										
ein Erdteil	Magnetende								nordamerik. Staat (engl.)		schleppe Hose (amerik.)	bereitwillig
			Abk.: Astrologie						Klebstoff	Weidwerk		4
Seemann	englischer Artikel	Zeichen für Aluminium		Traubenentke	Fußglied	Ausruf	Lebensgemeinschaft	hin und ...	Isoliertlosigkeit			dergleichen (Abk.)
				Zeichen für Cadmium	Getreideblütenstand					Augenblick	Abk.: rund	
Nachttaubvogel		Mittel-europäer							Handwerkervereini-gung			
feierliche Ansprache					Teil eines inneren Organs							7

Beschriftungen aller Art
Für Privat- und Geschäftskunden

- T-Shirts
- Baumwolltaschen
- Fahrzeuge
- und vieles mehr...

Ihre Druckerei im Saarbrücker Westen! Wir produzieren für Sie mit unseren eigenen Druck- und Weiterverarbeitungs-maschinen und sichern Ihnen somit einen Qualitätsstandard auf hohem Niveau.



Hauptstraße 43
66127 Klarenthal
(06898) 85.24.53

Sie wollen mit der „Stadtbrille“ gewinnen? So geht's: Nachdem Sie das obenstehende Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern das Lösungswort. Schreiben Sie das Lösungswort auf eine Postkarte und senden Sie diese an „Völklinger Stadtbrille“, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal, oder schicken Sie uns ein Fax unter der Nummer 06898-85.24.55. Einsendeschluss ist **Donnerstag, der 10. September 2015** (Datum des Poststempels). **Zwei Gewinner werden unter den Einsendungen gezogen und erhalten je 1 CD: Reinhard Mey - dann machs gut: live.** Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Viel Glück, **Absender und Telefonnummer nicht vergessen! Die Gewinner entnehmen Sie bitte der nächsten Ausgabe.**

Haben Sie einen lieben Menschen verloren?

Teilen Sie sich mit oder sagen Sie „Danke“

Mit einer Anzeige in der „Völklinger Stadtbrille“

Anzeigenannahme: Druckerei von der Eltz Poststraße 46 66333 Völklingen



Herbert Montag
Völklingen, im August

D ...für die liebevolle Anteilnahme an unserer Trauer.
A ...für die Teilnahme an der Trauerfeier.
N ...für die zahlreichen Kränze, Blumen und Geldspenden.
K ...für die Beileidskundgebungen, sei es durch tröstende Worte oder einen stillen Händedruck.
E Ihre Teilnahme an unserer Trauer war uns Trost und Hilfe.
Liesel Montag und Angehörige



Statt Karten - Danksagung

Wir danken für die herzliche Anteilnahme, die uns beim Heimgang unserer lieben Verstorbenen

Lotte Sonntag

erwiesen wurde, Dank auch allen, die der Verstorbenen das letzte Geleit gaben, sie mit Kränzen, Blumen und Geldspenden chrtin und an der Trauerfeier teilnahmen.

Die Hinterbliebenen

Geislautern, im März



Gottesdienste in Völklingen

Jehovas Zeugen

Donnerstag, 20.08.2015:

19:00 Uhr Versammlungsbi-belstudium

Sonntag, 23.08.2015:

10:00 Uhr Öffentlicher Vor-trag: Was verbirgt sich hinter dem Geist der Rebellion?

Donnerstag, 27.08.2015:

19:00 Uhr Versammlungsbi-belstudium

Sonntag, 30.08.2015:

10:00 Uhr Öffentlicher Vortrag: Ist es für Gott an der Zeit, die Welt zu regieren?

Donnerstag, 03.09.2015:

19:00 Uhr: Versammlungsbi-belstudium

Sonntag, 06.09.2015:

10:00 Uhr: Öffentlicher Vor-trag: Ein Familienleben, das glücklich macht

Donnerstag, 10.09.2015:

19:00 Uhr Versammlungsbi-belstudium

Sonntag, 13.09.2015:

10:00 Uhr: Öffentlicher Vor-trag: Die Menschenherrschaft – Auf der Waage gewogen

Donnerstag, 17.09.2015:

19:00 Uhr: Versammlungsbi-belstudium
Sonntag, 20.09.2015:
10:00 Uhr Öffentlicher Vor-trag: Liebe – das Kennzei-chen der wahren Christenver-sammlung

Weitere Infos und Downloads finden Sie auf www.jw.org.
Versammlungsort: Gerhardstraße 54, 66333 Völklingen

Ev. Versöhnungskirchengemeinde

Sonntag, 23.08.2015:

10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee

Freitag, 26.08.2015:

16:45 Uhr, Altenheim St. Josef: ökumenischer Gottesdienst

Sonntag, 30.08.2015:

10:00 Uhr, Versöhnungskir-che Völklingen: Gottesdienst

Sonntag, 06.09.2015:

10:00 Uhr, Versöhnungskir-che Völklingen: Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 13.09.2015:

10:15 Uhr, Erlöserkirche Heidstock: Gottesdienst mit Abendmahl

Freitag, 18.09.2015:

18:00 Uhr, Versöhnungskir-che Völklingen: Friedensge-bet

Sonntag, 20.09.2015:

10:00 Uhr, Versöhnungskir-che Völklingen: Gottesdienst, anschließend Kirchenkaffee

Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

Samstag, 15.08.2015:

10:00 Uhr, St. Paulus: Fest-hochamt mit Kräutersegnung
16:00 Uhr, Marienkapelle: Eucharistiefeier der Pfarreien-gemeinschaft Warndt
18:00 Uhr, St. Konrad: Vorabendmesse mit Kräuter-segnung

Sonntag, 16.08.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
14:30 Uhr, Christkönig: Taufe

18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Samstag, 22.08.2015:

18:00 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Vorabendmesse

Sonntag, 23.08.2015:

09:15 Uhr, Christkönig: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
14:30 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Taufe
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Samstag, 29.08.2015:

14:30 Uhr, St. Eligius: Trauung und Taufe
18:00 Uhr, St. Konrad: Vorabendmesse

Sonntag, 30.08.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
10:45 Uhr, St. Paulus: Heilige Messe
10:45 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Heilige Messe mit Diamantenen Hochzeit
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Sonntag, 6.09.2015:

10:00 Uhr, Christkönig: Eröffnungsgottesdienst mit Vorstellung der Firmbewer-ber, musikalisch mitgestaltet von Sound Session
14:30 Uhr, St. Eligius: Taufe
17:00 Uhr, St. Eligius: Geistliche Abendmusik
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Samstag, 12.09.2015:

10 - 12 Uhr, St. Eligius: Spirit-Treffen der Firmbewerber
14:30 Uhr, St. Eligius: Trauung und Taufe
16:45 Uhr, St. Antonius: Vorabendmesse
18:00 Uhr, Schmerzhafte Mutter: Vorabendmesse

Sonntag, 13.09.2015:

09:15 Uhr, St. Eligius: Hochamt
09:15 Uhr, Christkönig: Heilige Messe
10:45 Uhr, St. Michael: Heilige Messe
10:45 Uhr, St Paulus: Heilige Messe
14:30 Uhr, St. Paulus: Taufe
16:00 Uhr, Marienkapelle: Eucharistiefeier der Pfarreien-gemeinschaft Warndt
16:00 Uhr, Am Bildstock (Sonnenhügel): Andacht
18:00 Uhr, St. Eligius: Dekanatsmesse

Bitte beachten Sie! Am ersten Sonntag im Monat feiern wir zukünftig um 10 Uhr einen gemeinsamen Sonntagsgottesdienst für die Pfarreiengemeinschaft

Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Leider keine Gottesdienst-anordnung vorhanden!

Jugendtreffs, Rock Solid Club, Seniorensport, Frauengruppen, Bibeltreffs, Hauskreise, Glaubenskurse
Termine unter 06898/984355 - online: www.efg-voelklingen.de

Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Pflegeell Dunkel & Mertes GmbH

Spezialisierte Kranken- und Betreuungspflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits Dienst

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil: 0177/7279340

Hilfe
Zurwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes
<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@online.de
Überholer Straße 28, 66346 Pödingen



Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei	110	Hornissen / Wespenumsiedlung	0157-79317527
Notruf Feuerwehr	112	Stadtwerke Völklingen .150-0	
Notarzt/Krankenwagen	19222	Stadtwerke Störungsdienst	150-222
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte	0681-7539610	Stadtwerke Fahrscheinverkauf	150-250
Rettungsleitstelle	26900	Amtsgericht	20302
Notruf Vergiftungen	06841-19240	Agentur für Arbeit	50100
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen	01805-663005	Finanzamt	20301
Gesundheitsamt	0681-5065437	Postamt Marktplatz	50160
Polizei Cloosstr.	202-0	Zugauskunft	11861
		Stadtverwaltung/Bürgerbüro	13-0
		Volkshochschule	132597
		Stadtbibliothek	132433
		Abfallberatung	132374
		Touristinfo	132800



Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

Samstag, 22.08.2015:

Josef Apotheke
Ludweiler Straße 147
66333 Vk.-Geislautern
Tel.: (06898) 97 40 97

Sonntag, 23.08.2015:

Grüne Apotheke
Breite Straße 41
66115 Sbr.-Burbach
Tel.: (0681) 94 88 49 0

Samstag, 29.08.2015:

St. Lukas Apotheke
Hochstraße 149
66115 Sbr.-Burbach
Tel.: (0681) 77 97 3

Sonntag, 30.08.2015:

Apotheke am Geller
Am Geller 2
66333 Vk.-Wehrden
Tel.: (06898) 91 0 60 91

Samstag, 05.09.2015:

Hütten Apotheke
Bergstraße 78
66115 Sbr.-Burbach
Tel.: (0681) 77 61 40

Sonntag, 06.09.2015:

Markt Apotheke
Am Markt 5
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 22 26 6

Samstag, 12.09.2015:

Apotheke unter den Arkaden
Rathausstraße 19
66333 Völklingen
Tel.: (06898) 24 0 57

Sonntag, 13.09.2015:

Apotheke am Homburg
Am Homburg 45
66123 Saarbrücken
Tel.: (0681) 37 14 07

Zeit & Kloster

Abflusstechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung
In der Acht 5 • 66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 97 40 80 • Telefax 0 68 98 / 97 40 88
www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

E-Mail: info@zk-kanalbau.de

**Abflussreinigung * TV - Kanaluntersuchung
Klärgrubenkurzschließung
Kanalbau aller Art * Verbundsteinarbeiten
Haustrockenlegung
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung**

medi

medi compression Technologie.
Exakt dosierte Kompressionen.
Ein Unterschied den Sie fühlen.

Lymphologische
Kompressionsversorgung
nach abgeschlossener KPE.

Sanitätshaus Keller

Rathausstraße 37 • Völklingen
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen
Einlagen • Krankenpflegeartikel
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

ich fühl mich besser

Stuckateurenmeisterbetrieb

Erik Becker

Stuckateurenmeister und
staatl. gepr. Bautechniker
Schwerpunkte Ausbau

- sämtliche Malerarbeiten
- Trockenbau
- Bauleitung und Beratung
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Fachger. Schimmelsanierung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken
Tel.: 06898 / 85 13 06, Fax: 06898 / 85 28 18
Mobil: 0176 - 23 24 17 22
mail: Erik.Becker@t-Online.com

Rollladen
Fenster
Haustüren
Insektenschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotore
• für Rollladen
• für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

G. Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rollladen-Schiestel.de

Impressum

Verlag und Herausgeber: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstr. 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, texte@voelklingerstadtbrille.de und anzeigen@voelklingerstadtbrille.de
V.i.S.d.P.: Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigeninhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.
Nächste Ausgabe: Nr. 09/2015, 18. September 2015
Anzeigen- u. Redaktionsschluss: 10. September 2015, 12:00 Uhr



RECHTSANWÄLTE

Sellen & Görres

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen	Frank Görres
Arbeitsrecht Familienrecht Internetrecht Mietrecht Forderungsangelegenheiten	Verkehrs- u. Unfallrecht Strafrecht Vertragsrecht Kaufrecht priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung

Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048
 öffentl. Parkplätze vor dem Haus
www.rechtsanwalt.vn

KARWAT

Injektionstechnik Seit 1962 A. KARWAT & S. GmbH
Rehgrabenstr. 1
66125 Saarbrücken

FEUCHTE NASSE Wände? • Rissverpressung • Abdichtung von Kellern und Balkonen	RISSE im Haus? • Verankern, Verfüllen, Verstärken • Erdbeben-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung
---	--

☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Häusliche Alten- und Krankenpflege

Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum
 Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen
 Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9.30 - 14.00 Uhr
 Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 2 58 34 • Mobil: 0171 / 83 91 418
 email: info@pflegedienst-gabi-kunkel.de
www.pflegedienst-gabi-kunkel.de
 Gerne informieren wir Sie!



Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz
 66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26
Telefon: 0681 – 70 93 64
www.harald-buchholz.de





Zache Entsorgung AG

Entsorgung Transport Verwertung

Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!

	Entsorgungsleistungen - Beratung - Altöle - Emulsionen - Ölwassergemisch - Ölabscheiderinhalte - Komplett-Entsorgung - Containerdienst
--	---

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken
Tel. (06 81) 38 36 50-0
Fax. (06 81) 38 36 50-20



ENTSORGUNGSFACHBETRIEBE
Wir sind zertifiziert
nach den Vorgaben
DIN EN ISO 14001



HERRMANN

HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen, Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen
 Tel. (06898) 2 46 12 • www.electroplus-herrmann.de

STOPP den Fußstress!



sanitätshaus salecker
orthopädietechnik - rehathechnik

EsCoSportTec®

NEU!

Ein Novum individueller Sporeinlagen-Technologie.
 → Für jede Sportart.
 → Schützt den Fuß vor Überlastung.
 → Steigert die Leistung.



Verfügen Sie sich über: EsCo SportTec Fuß-
Bergschuhe und Stiefel in der Verfügbarkeit durch
eine Spezialanfertigung.

EsCoSportTec® liegt
am Thema, bis zu
20%.

Bei der Montage ist hier so der Fuß anzu-
heften und eine Kunst-Spezialanfertigung möglich.

www.esco-sporttec.de

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen
 tel.: (06898) 2 57 36 • fax: (06898) 29 59 67
sanitaetshaus-salecker.de
info@sanitaetshaus-salecker.de

